

## EL FUNDADOR

Estados Unidos, España y Cuba constituyen puntos obligados en el itinerario de vida y muerte de quien naciera como Luis Jean Laurent De Clouet y Fauvrot Gautier y Brule, conde de Fernandina, Brigadier de Infantería, Caballero, Cruz y Placa de la Real y Militar Orden de San Hermenegildo, Comendador de la Orden de Isabel, *la Católica* y por su Majestad Fernando Séptimo, fundador y gobernador político y militar de la colonia Fernandina de Jagua y su jurisdicción.



Cuando el 17 de junio de 1848, octogenario y aquejado de pleuresía, da su postrer suspiro en Córdoba, España, dejaba como legado a la historia antillana el haber encabezado un proyecto de colonización sin precedentes en la isla de Cuba: Fernandina de Jagua, luego villa de Cienfuegos y actual ciudad del mismo nombre.

Colmada de avatares e incomprendiones tuvo lugar la denodada gestión de De Clouet para convertir el rústico asentamiento nacido en abril de 1819, a orillas de la bahía de Jagua, en la próspera y floreciente localidad, hervidero de oportunidades comerciales y escenario del llamado “boom azucarero cubano”, a mediados de la centuria decimonónica.

No menos accidentada su travesía póstuma: diez años después de haber sido sepultado en el cementerio Nuestra Señora de la Salud del poblado an-

*Don Luis de Clouet, fundador de la villa Fernandina de Jagua, actual ciudad de Cienfuegos.*

daluz donde residiera a su muerte, el ayuntamiento de Cienfuegos inicia los trámites para su exhumación y traslado a la tierra donde dejara su huella de tenacidad y emprendimiento; en ese mismo agosto de 1958 la osamenta del fundador de la colonia Fernandina de Jagua arriba a la localidad centosureña en una austera arqueta de castaño que, luego de las ceremonias militares y religiosas de rigor, es entregada junto a los documentos probatorios de su autenticidad al Ateneo de Cienfuegos.

La desaparición del mapa institucional de tan fiel defensor de la cultura puso en peligro la custodia de los restos fúnebres del conde de Fernandina, permutados azarosamente de un lugar a otro hasta que, en 2009, la Oficina del Conservador de la Ciudad, artistas del territorio y voluntad de la gobernatura local mediante, elevan el túmulo mortuario en mármol rosado que, a la entrada de la avenida de Los Pinos, arteria central del cementerio jardín Tomás Acea, se convertiría en su morada final.

## ARTE Y LITERATURA

### Aproximación a la memoria literaria de Cienfuegos

*Por: Melba Otero del Sol / pág. 2*

## PATRIMONIO

### La capilla que se nos fue

*Por: Adrián Millán Del Valle / pág. 9*

## HISTORIAS PARA CONTAR

### El patrimonio cienfueguero... en movimiento

*Por: Yusi Padrón / pág. 12*

### De la economía y la cultura (primera parte)

*Por: Massiel Delgado / pág. 4*

### La ciudad más limpia de Cuba

*Por: Carmen Capdevila Prado / pág. 6*

### ¿Cuentapropismo contra Patrimonio?

*Por: Claudia Martínez Bueno / pág. 7*

## BREVIARIO / pág. 10

Humor gráfico / pág. 3

Opciones culturales / pág. 8

Efemérides del mes / pág. 11

INICIO

anterior

# Aproximación a la memoria literaria de Cienfuegos *(continuación)*

Por: Melba Otero del Sol

Comunicóloga. Especialista en BCI y Correctora de textos

Durante la última etapa de la literatura en Cienfuegos en el siglo XIX se dieron a conocer muchas figuras que más que literatos fueron incansables investigadores, tanto de diversas variantes de la ciencia como de la historia regional y local. Como primer ejemplo podemos mencionar al llamado “decano del periodismo en Cienfuegos”, Enrique Edo y Llop, quien tuvo preferencia por la investigación histórica y publicó en 1861 *Memoria histórica de Cienfuegos y su jurisdicción*, la que fue reeditada en 1888.

Se destacaron también Pablo Díaz de Villegas y Pablo Rousseau, autores de un importante libro de referencia cuando de historia cienfueguera se trata: *Memoria descriptiva, histó-*

*rica y biográfica de Cienfuegos y su jurisdicción y las fiestas del primer centenario de la fundación de la ciudad*, la que fuera publicada en 1920 y Pedro Salvador Modesto Hernández, quien publicó un libro sobre ciencias naturales; una geografía descriptiva, histórica y política de la Isla con el título *Las seis provincias de Cuba* y escribió, en colaboración con Adrián del Valle, *Tradiciones y leyendas de Cienfuegos*.

Durante la neocolonia se caracteriza Cienfuegos por la asimilación de las tendencias que influyen en los movimientos estético-literarios, lo que le da gran variedad estilística, manifestando incluso nuevos rumbos, como el representado por el vanguardismo. La mayoría de los

escritores dejan traslucir en sus obras una visión escéptica, pesimista, derivada esencialmente de la frustración de los ideales independentistas. Los problemas sociales son reflejados con matices diferenciales, en correspondencia con la concepción del mundo y la filiación estética de los autores.

El modernismo tuvo muchos seguidores en Cienfuegos y esta expresión fue muy importante en la búsqueda de la identidad cultural hispanoamericana, la emancipación ideológica y una cultura nacional que confirmó la diferencia y la originalidad, a partir de la defensa de sus valores y autoctonía. Los escritores cienfuegueros fueron admiradores de dos adalides principales de esta época: Martí (1853-1895) y Rubén Darío (1867-1916). Se puede afirmar que el siglo XX en Cienfuegos, en aproximadamente las tres primeras décadas, es una prolongación del XIX; muy parecido a lo que ocurre en el ámbito nacional, con algunas excepciones.

La unión de la política y la cultura es una constante en la cultura cubana, por lo que en este período son numerosos los creadores con ideas políticas de avanzada, jóvenes de ideas afines crean el grupo Ariel y la revista *Segur*, en la que exponen algunos de los rasgos

ideopolíticos con la consecuente crítica al sistema.

La nómina de escritores de la etapa es extensa, y muchos de ellos vienen desde el siglo anterior como es el caso de:

- León Ichazo (España, 1869-La Habana, 1939). Excelente literato, filósofo, periodista y poeta. Maestro del periodismo y escritor fecundo con marcada afición por el teatro. Vivió una amplia etapa en Cienfuegos, muy fructífera desde el punto de vista de su creación literaria. Se afilió más bien al romanticismo, la idea principal de su obra es el amor de la pareja, con diferentes matices: amor frustrado, la naturaleza en función de describir el sentimiento amoroso, el amor a la amada con un tono triste, dolido, quejumbroso.

- Es José Ángel Buesa (Cruces, 1910-Santo Domingo, 1982), un polémico autor cienfueguero alabado y criticado con la misma vehemencia. Trató el tema amoroso con tono erótico, de sentimentalismo efectista y fácil. Sus poemas llegaron a tener gran receptividad entre los poetas jóvenes y lectores. Cintio Vitier lo incorpora a su antología *Cincuenta años de la poesía cubana* (1902-1952) y dice:

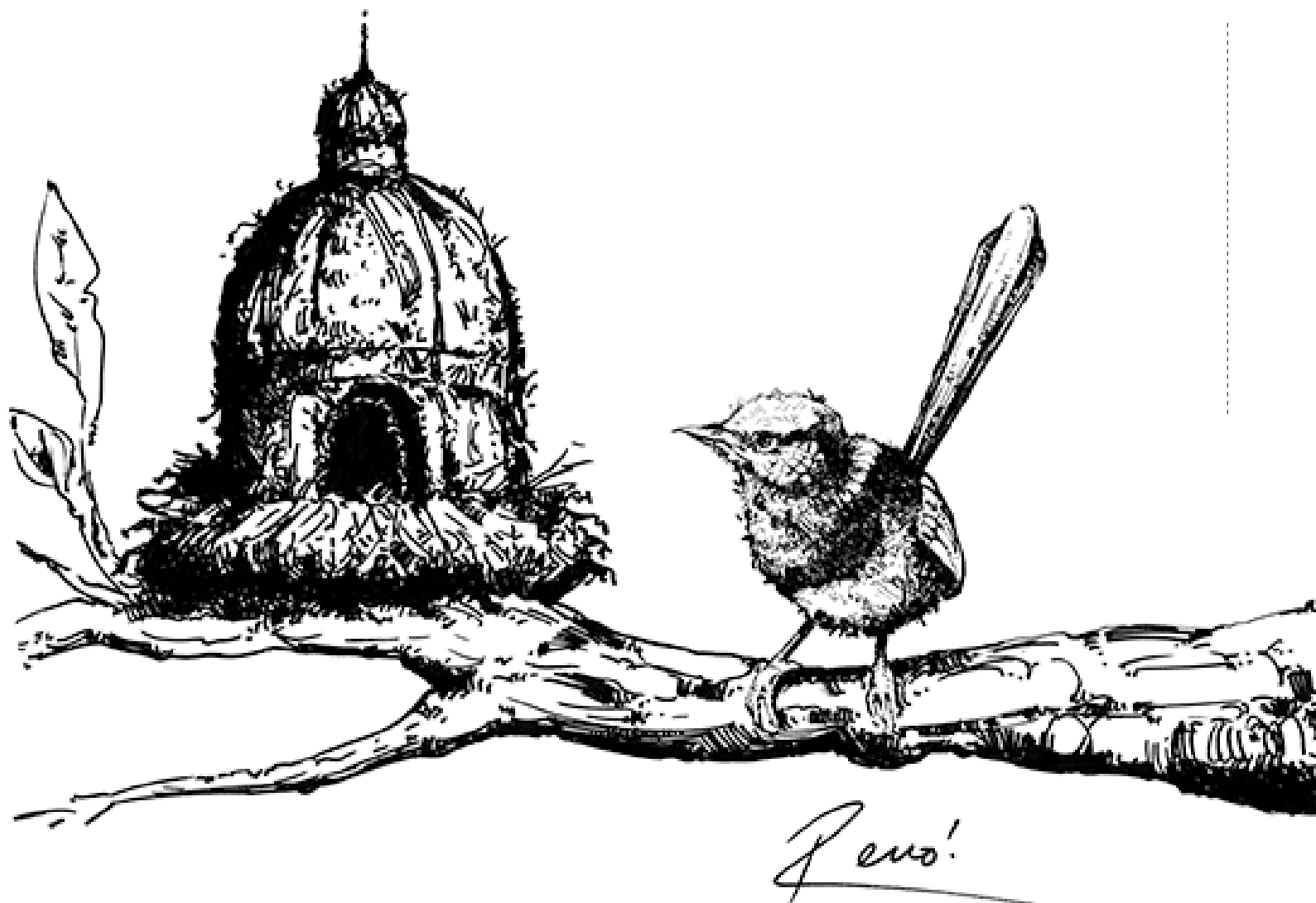
[...] Denota en sus poemas influencias de los *Veinte poemas de amor y una canción desesperada*, de Pablo Neruda [...] Cuando logró evadirse de los sentimientos convencionales y concentrar su expresión, creó poemas valiosos.

· Eduardo Benet Castellón (Cienfuegos, 1879-1965), publica en 1923 su poemario *De mi musa*. Este autor está considerado como el más prolífico y, en su momento, el de mayores valores formales. Sobresale por el trabajo con el verso, desempeñándose con soltura. Los motivos poéticos asociados con el entorno regional y la naturaleza marina, son dominantes (mar, sol, luna, arena, playa, remos, bahía, leyendas de pescadores), y aparecen vinculados al sentimiento amoroso. Aunque ha sido omitido en el panorama de la literatura infantil Eduardo Benet Castellón también la cultivó con aciertos. La prensa local publicó en la década de los veinte, de autor anónimo con seudónimo KKK, unas "Chirigotas", versos de carácter eminentemente popular, de marcada ironía y crítica a la realidad social. Se refieren a la situación del empleado público, la corrupción en la Cámara de Representantes, y la introducción de elementos foráneos en nuestras costumbres culturales.

## HUMOR GRÁFICO

Por: Ledián Renó

Artista de la plástica. Oficina del Conservador de la Ciudad de Cienfuegos



## Capital cultural: concepto clave para comprender la relación cultura-economía-turismo en el contexto del Patrimonio

### De la economía y la cultura...

(Primera parte)

Por: Massiel Delgado

Crítica de arte. Profesora de la Universidad de Cienfuegos Carlos Rafael Rodríguez

En 1776, Adam Smith, refería en su texto *Investigación de la naturaleza y causa de la riqueza de las naciones*, que las profesiones dedicadas al arte, la cultura y el esparcimiento no contribuían a la riqueza de las naciones, sino que por el contrario constituían el ámbito por excelencia del trabajo no productivo.

Escribía entonces este pionero de la ciencias económicas:

[...] en la misma clase (trabajadores no productivos) deben colocarse otras muchas profesiones, tanto de las más importantes y graves, como de las más inútiles y frívolas: los jurisperitos, los médi-

cos, los hombres literatos de todas las especies, clase muy importante y muy honrada, los bufones, jugueteros, músicos, operistas, bailarines, figurantes, etcétera, que son de una ínfima jerarquía. El trabajo del mínimo de ellos [...] nada produce que sea capaz por su valor real y permanente de comprar y adquirir igual cantidad de otro trabajo, porque perece en el momento mismo de su producción, como la declamación de un actor, la arenga de un orador o el tono de un cantarín.

En una época como la que vivimos en que las “sociedades de produc-

ción” están siendo sustituidas por las llamadas “sociedades del conocimiento”, frases como la anterior se presentan cada vez más desacreditadas, pues ya se ha aceptado que la industria de la cultura y el ocio constituye un sector económico de enorme dinamismo, en tanto tal consumo espiritual tributa a la elevación de la productividad y del nivel y calidad de vida.

Esta dinámica a su vez, ha propiciado un salto cualitativo en las claves sociales de interpretación de la cultura, en la que ésta va dejando de ser una actividad residual, prescindible, de élite y se va convirtiendo en un componente significativo de la vida cotidiana del hombre contemporáneo, con un consumo que hoy resulta masivo.

A este comportamiento sociológico se suma como tendencia novedosa asociada al fenómeno del comercio, el crecimiento inusitado del sector de los servicios y de los bienes intangibles en el que la cultura y el arte ocupan cada día niveles más destacados.

Independientemente de que los criterios anteriores aseguran un vínculo estrecho entre la cultura y la economía como disciplinas intelectuales, éste para nada se comporta ni simple ni perfecto, una

vez que en él convergen sistemas de distinta naturaleza en relación con los criterios de valor con los que ambos operan.

En la economía, el criterio de valor está definido por la cantidad de otros bienes o servicios que alguien está dispuesto a entregar para adquirir una unidad de mercancía, es decir, que existe un condicionamiento explícito hacia los precios en el caso de los bienes privados y la disposición a pagar para los bienes públicos. Mientras, en el ámbito de la cultura, el criterio de valor admite dos dimensiones.

Por una parte, el valor cultural que no cuenta con una unidad de medida común porque se comporta como un fenómeno multidimensional, cambiante e incluye componentes que se expresan en términos no cuantificables, una vez que él aúna valores estéticos, espirituales, sociales, históricos, simbólicos y de autenticidad, o lo que es lo mismo dimensiones que escapan al cálculo económico, y por la otra, la connotación económica del bien o producto, que para mayor complejidad no siempre está respaldada por una relación perfecta con el precio, en tanto éste es sólo un indicador de valor pero no una medida directa de valor.

Atendiendo a estas distinciones, el polifacético debate que sobre la cultura se está manteniendo en los escenarios económicos contemporáneos, apunta hacia la resistencia del dominio de una interpretación economicista del mundo derivada del paradigma moderno si se quiere que no pasen por alto importantes elementos de valor cultural.

A pesar de tales complejidades son cada vez más los teóricos e investigadores de ambas disciplinas quienes abogan por la necesidad de trazar un camino común para el estudio de los puntos de confluencia que se producen entre estas ramas del saber que no son incompatibles; de esta forma la Economía de la Cultura, se está consolidando como un campo muy fértil para el razonamiento teórico acerca del comportamiento de los hombres y de las instituciones respecto a la cultura presente y acumulada.

La producción cultural en el sentido funcional se presenta enormemente atractiva para los estudios económicos porque contiene una serie de particularidades que la distingue de otras producciones de bienes corrientes:

1. Los bienes relacionados con la cultura tienen un carácter aditivo, es decir, la utilidad marginal

que se revela de su consumo es siempre creciente en tanto el placer resultante del consumo de bienes y servicios culturales crece en la medida que aumenta el consumo porque el gusto por ellos siempre es insaciable, además de que se le asocia a la satisfacción el peso del pasado en términos de acumulación de conocimiento y experiencias. Todo lo contrario ocurre con los bienes ordinarios en los que la utilidad marginal decrece con el aumento de la medida del consumo.

2. En la demanda de la cultura no siempre se requiere del bien en particular, sino que muchas veces la satisfacción se procura por el disfrute de los componentes de valor que el bien expresa. Lo que implica que en muchos casos, por ejemplo, en relación con el patrimonio no se puede calcular el valor del patrimonio histórico sino los ingresos que se verifican con el conjunto de valores y servicios a él asociado, y que va desde el valor estético, simbólico y cognitivo hasta el valor económico resultante del comercio de diferentes servicios y productos derivados.

3. Los bienes y servicios culturales comportan una experiencia de carácter cualitativo en la que in-

fluye no sólo el cúmulo de conocimientos, gustos, preferencias y formación de quien lo consume sino también el flujo de contenidos simbólicos emitido por el circuito de señales de información: crítica especializada, acciones de promoción y de publicidad, desplazamientos turísticos, entre otros.

4. Así mismo los bienes relacionados con la cultura y el patrimonio histórico se encuentran muy vinculados a valoraciones de prestigio para determinados grupos sociales por lo que éstos adquieren fuertes connotaciones de identidad que lo convierten en un legado muy difícil de cuantificar y de transferirse al mercado en forma de precio porque se trata de una economía intangible.

5. Estas particularidades explican la condición de los bienes culturales y del patrimonio histórico de ser bienes públicos o semipúblicos, lo que implica que generalmente tanto su producción como su consumo se realizan en escenarios sociales.

6. En relación con la formación de precios para el caso de los bienes y servicios de la cultura no se cumplen las condiciones estándares propias de los mercados tradicionales ya que el precio se

comporta como un indicador limitado de su valor económico debido a las adicionales características peculiares –en términos de valor cultural– de estos bienes y servicios.

Estas particularidades, convierten a la cultura en un atractivo para la economía contemporánea y no solo en el orden teórico por todas las interrogantes que ésta puede aportar para el desarrollo de disímiles análisis. Tales motivaciones rebasan los marcos hipotéticos y se instalan en el perfil de la economía normativa como consecuencia de la condición de capital que también posee la cultura, pues ella representa un stock de activos que da origen a flujos de servicios y por consiguiente, de ingresos. Con ello se reafirma su escamoteada utilidad, más allá de los beneficios únicamente espirituales.



## La ciudad más limpia de Cuba

*Por:* Carmen Capdevila Prado  
 Editora. Oficina del Conservador de la Ciudad de Cienfuegos

La linda ciudad del mar, la perla del sur: Cienfuegos, está situada al centro sur de Cuba, donde ciudad, mar y montaña se mezclan en un singular y exuberante paisaje. Sus pobladores son cubanos orgullosos de la dotación natural de su escenario, pero también de los orígenes –edulcorados en apasionadas leyendas–, de su fundación en 1819, del trazado de sus calles en cuadrícula casi perfecta, de la luz y el olor de su brisa. Armonía vital que hace de nuestra identidad un peculiar sentimiento de cuidado y preservación.

Ordenanzas de conducta social, limpieza e higiene, proyección de amplias y arboladas calles, paseos, cementerios fuera del centro urbano, entre otras, precedieron el acto fundacional y, desde entonces, está en el espíritu de cada cienfuegue-

ro, pero además en su legislación, la voluntad de velar por el orden de los lugares comunes, tradición que hereda cada nueva generación.

Nos comenta el MsC. arquitecto Irán Millán Cuétara, Conservador de la Ciudad de Cienfuegos, que en el año 1930 del pasado siglo, el doctor José Ramón Randín Vergara, Supervisor Militar Sanitario y jefe de Sanidad municipal en la localidad, decretó como disposiciones sanitarias:

- Imponer multas a las personas que tiraran papeles o desperdicios en las calles.
- Instalar –por primera vez– cestas metálicas en todas las cuadras para echar los papeles.
- Recoger a diario la basura en camiones.
- Se organizó una brigada de basureros con escobillones y carritos que recogían los desperdicios.
- Limpiar las calles con un carro bomba de agua a presión.

Tales disposiciones, entre otras encaminadas a lograr el mismo objetivo, se convirtieron en una costumbre lograda gracias al apoyo material del Ayuntamiento y a la participación determinante de la población. Así se fue delineando un sentimiento único que, confirmado

por el criterio comparativo de visitantes y de los propios cienfuegueros que retornaban luego de haber caminado por otras ciudades, diera a Cienfuegos, en su tradición oral, el título de: la ciudad más limpia de Cuba.

Lo ostentamos a toda costa, empeñados en mantener los hábitos de: sacar la basura cada noche frente a nuestras casas para cuando pasa el camión a recogerla en la madrugada, limpiar los portales públicos o privados y el interior de los inmuebles que implican la salida de agua hacia el exterior, aceras y calles, solo los sábados.

Afirma también el Conservador que “partiendo del criterio de que: limpio no es solo el que higieniza sino también quien no ensucia, no podemos dejar que se incorporen al comportamiento de los verdaderos cienfuegueros los malos hábitos de: botar papeles, envases, desechos ligeros, soportes de pizzas, artículos que solo se echarán en los cestos de cada cuadra o esperarán en nuestras manos, hasta encontrarlos. Tampoco se colocan escombros en la vía pública que generen micro vertederos y asiento de plagas, mucho menos arrojar basura en nuestra dama querida: la bahía, la novia de cada cienfueguero”.

Pedro Jiménez, especialista de la OCCC explica a esta redacción cómo cada lunes en la mañana, vecinos y otros lugareños, de manera espontánea, recogen la basura que recalca la corriente de saliente de la bahía y que se genera principalmente los fines de semana, hacia la punta Revienta Cordeles, donde funciona el centro recreativo conocido por Los Pinitos, precisamente allí, donde una gran valla con la imagen de Benny Moré cifra la frase: “Cienfuegos es la ciudad que más me gusta a mí”. Otra muestra de la permanencia del espíritu cienfueguero por mantener limpia la ciudad.

En el año 2005 la Unesco declaró setenta hectáreas del Centro histórico urbano de Cienfuegos Patrimonio Cultural de la Humanidad. En su declaratoria puede leerse: “por ser el primer y excepcional ejemplo de un conjunto arquitectónico representativo de las nuevas ideas de modernidad e higiene y orden en América Latina en el siglo XIX” –afirmó Millán Cuétara.

Rescatemos pues esa condición y nuestra divisa de: ciudad más limpia del país, ilustrada en el propio concepto de ciudad, que lleva implícita la belleza pero también la higiene.

# ¿Cuentapropismo contra Patrimonio?

Por: Claudia Martínez Bueno  
Periodista de Radio Ciudad del Mar



Cienfuegos: La Perla del Sur, calificativo que distingue a la ciudad desde el siglo XIX, pero que en el presente parece extinguirse. ¿La razón? Los amaneceres sombríos colmados de papeles y pisos manchados, una imagen ya cotidiana a partir del auge de la actividad comercial en arterias importantes desde los puntos de vista vehicular y peatonal, y la inauguración de negocios particulares y cafeterías de alimentos ligeros, muchos de ellos, enmarcados en las setenta hectáreas declaradas Patrimonio Cultural de la Humanidad desde el 2005 que recoge edificaciones de grados de protección 1 y 2.

La apertura de establecimientos cuentapropistas nos ha permitido conocer la belleza interior de la arquitectura perlasureña, hasta el momento no visualizada, aunque por otra parte hemos asistido a la modificación arrasadora de espacios, rejas, muros, elementos decorativos, dando al traste con el daño de suelos decimonónicos, la disposición de habitaciones originales y su función, así como el deterioro del patrimonio mueble, ornato público, la funcionalidad de las actividades y como resultado, la acumulación de desechos.

Ante el detrimento ambiental e higiénico de la ciudad, el Consejo de

la Administración Municipal adoptó en enero de 2014, las siguientes regulaciones urbanas:

Artículo 168: En áreas de conservación histórica, artística y arquitectónica debe respetarse el carácter

de zona residencial, comercial y recreativa. Permitir desde el espacio público disfrutar del legado arquitectónico.

Artículo 154: Cualquier acción constructiva dentro del área patrimonio

mundial y su zona de protección, deberá garantizar la preservación de la imagen urbana tradicional, respetando los valores esenciales que la caracterizan y eliminando los factores que contribuyan a su degradación.

Artículo 367: Prohíbe el hacimiento en las áreas de portales de uso público que afecten la estética de la edificación.

¿Tales regulaciones son asumidas a cabalidad por los trabajadores cuentapropistas?

En este sentido han de reorganizarse con mayor precisión, los espacios, puestos de ventas y otras actividades particulares aprobados hasta hoy, para lograr un atractivo acorde con el área reconocida como patrimonio mundial.

Una tarea no solo de instituciones como la Oficina del Conservador de la Ciudad y Planificación Física, sino también de la dirección de Vivienda, Trabajo y Seguridad Social y el Consejo de la Administración Municipal de Cienfuegos.

Características excepcionales distinguen a esta ciudad, hagamos lo indecible porque la condición Perla del Sur no desaparezca.

### Oficina del Conservador de la Ciudad

#### Viernes

**9:00 p.m.** Presentación del grupo musical Mojitos en el espacio Tardes de Jagua. Muelle Real.

#### Viernes 6

**5:00 p.m.** Peña Cienfuegos por Sevillanas del artista Joel Zamora, en el espacio Tardes de Jagua. Muelle Real.

#### Sábados

**9:00 p.m.** Cine en mi calle. Espacio cultural Tardes de Jagua, en el Muelle Real, con la presentación del ciclo de documentales de Enrique Colina, cortos de animación, dibujos animados y videos clips.

#### Martes 3 y 17

**3:00 p.m.** Taller Hablemos del Centro Histórico, con estudiantes de la ESBU 5 de Septiembre.

#### Domingo 22

**10:00 a.m.** Presentación del grupo de teatro infantil Abrakadabra en el Corredor Santa Isabel.

#### Martes 24

**2:00 p.m.** Recorrido por el Museo Hermanas Giral, con estudiantes de la secundaria Rafael Espinosa.

#### Jueves 26

**11:00 a.m.** Presentación del grupo Velas Teatro en el Corredor Santa Isabel con la obra *Velas en San Fernando*.

### SENDAS

#### Martes 10

**2:00 p.m.** Recorrido por el Parque Martí y el Museo Provincial. Tema: Patrimonio azucarero. Sacarocracia cienfueguera.



### Opciones culturales del Centro Histórico

*Bitácora de Jagua* sugiere:

#### PEÑAS HABITUALES

*Café Teatro Tomás Terry*

#### Martes

**10:30 p.m.** Trastrovando, con el trovador Nelson Valdés.

#### Miércoles

**10:30 p.m.** Proyecto VIVA DJ.

#### Jueves

**10:30 p.m.** La Descarga, presentación del grupo Arte Mixto.

#### Viernes

**10:30 p.m.** Noche de la Canción con Idania Hernández y su grupo.

#### Sábados

**3:00 p.m.** Presentación de Joel Zamora y su Compañía Flamenca.

**10:30 p.m.** Septeto Unión.

### UNEAC

#### Jueves y domingos

**8:30 p.m.** Conjunto tradicional de sonos Los Naranjos.

#### Domingos

**11:00 a.m.** La trova de Guardia con Los Novo y sus invitados.

### CONCIERTOS

*Teatro Tomás Terry*

#### Miércoles 4

**9:00 p.m.** Concierto único de Ernán López Nussa.

#### Domingo 22

**5:00 p.m.** Concierto único de Ivette Cepeda.

#### Sábado 28

**9:00 p.m.** Concierto único del grupo Kre2.

### TEATRO

*Sala Guanaroca*

#### Jueves 5

**2:30 p.m.** Presentación del grupo de teatro Retablos, con la obra infantil *Quien le tiene miedo al viento*.

*Sala A Cuestas*

#### Jueves 5

**3:00 p.m.** Presentación del grupo de teatro Velas Teatro, con la obra *Petición de mano*.

**Viernes 6 / 3:00 p.m.**  
**Sábado 7 y domingo 8**

**10:00 a.m.** Presentación del grupo de teatro Caña Brava, con la obra para niños *La niña sabia y el rey bueno*.

**Viernes 13 / 3:00 p.m.**

**Sábado 14 y domingo 15**

**11:00 a.m.** Presentación del grupo Teatro Pálpito, con la obra *Historia de una muñeca abandonada*.

*\* Esta programación está sujeta a cambios, pedimos disculpas por las molestias que ello pueda ocasionar.*



## La capilla que se nos fue

Por: Adrián Millán Del Valle

Especialista en Gestión del Patrimonio.  
Oficina del Conservador de la Ciudad de Cienfuegos



Concienste silencio fue el mío, al observar destruirse lentamente la Capilla<sup>1</sup> del antiguo Sanatorio de la Colonia Española de nuestra ciudad –amén de mis lejanos pensamientos por aquellos años, hacia el

<sup>1</sup> Capilla, estructura diferente de una iglesia o una catedral, concebida para el culto cristiano. Puede estar aislada o pertenecer a la iglesia, ser anexa a ella o formar parte de un grupo de edificios, como monasterios, universidades o palacios. El culto en una capilla es, de forma habitual, menos elaborado que el que se ofrece en una iglesia. El término capilla se deriva del latín tardío *capella* (capa corta), un diminutivo de *cappa* (capa), y era el nombre dado al lugar donde la cappa de san Martín, obispo de Tours y santo patrón de Francia, fue protegida por los reyes de los francos en épocas medievales primitivas, para servir en batallas de estandarte. Más tarde, el término se aplicó a cualquier santuario que contuviese reliquias sagradas. El sacerdote a cargo del santuario era denominado el *capellanus* o capellán. Por extensión, la palabra capilla terminó por adquirir su significado actual.

patrimonio edificado–, aun sabiendo los desafíos que enfrentaría la edificación dedicada a la Purísima Concepción por mantenerse en pie, junto a los llamados de atención hechos por hombres como el Arq. Irán Millán, por aquellos años Director de la Oficina de Monumentos y Sitios Históricos, de esta ciudad, dedicado como pocos, a los fines de preservar el patrimonio edificado, quien presagiaba su inminente fin. Un inmueble, que junto al resto de los pabellones y el edificio central, formaban un conjunto en plena armonía con el medio que los rodeaba, haciéndolo merecedor de excelentes condiciones físicas y ambientales a modo de oasis dentro de la ciudad, para la cura, la meditación y el reposo.

Entonces me resultaba sorprendente el hecho de que un edificio poseedor de tantos valores espirituales estuviera muriendo, mien-

tras que de ninguno de los ángulos posibles, y directos, dígame Salud Pública, su propietario, en aquel momento, surgiera al menos una acción, que con mucho sortilegio, si no podía devolvérsela tal como había sido ideada en sus primeros años, fuera al menos capaz de obrar un milagro: detener su alto nivel de deterioro, resultado del paso de vientos, tempestades, y por supuesto, de la barbarie.

Me resistía pues, a aceptar la idea de que desaparecería la ecléctica capilla, dedicada desde sus inicios a la Purísima Concepción y edificada dentro de los terrenos en que se fundara un sanatorio, conocido como la Colonia Española, el 14 de julio de 1908 bajo los designios del Casino Español de Cienfuegos y con propósitos de ayuda mutua y beneficencia. La atendía la propia iglesia católica y cada domingo un capellán<sup>2</sup> acogía a feligreses y necesitados para mitigar su dolor.

Una comisión<sup>3</sup> creada para la construcción fue liderada por Don Lau-

<sup>2</sup> Capellán: clérigo unido a una casa, sociedad o institución pública (Ver nota 1: capilla). La palabra capellán se asignaba a cualquier clérigo encargado del cuidado de reliquias y de la capilla donde éstas podían guardarse.

<sup>3</sup> “Por la Capilla del Sanatorio”. Periódico *La Correspondencia*, 27 de Mayo de 1910. No. 122. Año XIII.

reano Falla Gutiérrez, Don Esteban Cacicedo, Don Luís Armada, Don Acisclo del Valle, y Don Torcuato Ruiloba, “...personas todas de gran influencia económica y social en la ciudad de Cienfuegos, y suficientes de por sí para llevar a efectos tan benefactora idea, la misma decide nombrar presidente al Obispo de Cienfuegos, dejando en sus manos todos los poderes para dar forma constructiva al pensamiento piadoso...”<sup>4</sup>.

Su ubicación estuvo proyectada desde los inicios como punto radial, que centraría todo el paso y las miradas, en tan fresco y arbolado lugar, para quienes usasen el sitio en la cura del dolor. Este pequeño edificio estuvo tiempo después flanqueado hacia su derecha con cuatro nuevos pabellones, destinados a los enfermos en observación y a los que sufrían enfermedades infecciosas. A su izquierda se alzaba el imponente edificio de la administración, que poseía amplias dependencias y consultas donde eran solícitamente atendidos sus asociados, tanto en la dirección como en los departamentos de farmacia y dispensario, dotados ambos de amplios salones bellamente decorados.

No pudieron escoger mejor a

<sup>4</sup> *Ídem*.

aquellos que llevarían a vías de hecho los proyectos del Sanatorio de la Colonia Española y su exquisita Capilla, pues el propósito original y general estuvo en manos del destacado agrimensor público Adolfo García a quien le debemos múltiples planos rectores de la ciudad, junto a los arquitectos Ramón de Oñate, habanero, que se encargó del edificio administrativo y Sotero Escarza de la capilla que “se nos fue”.

Hoy comprendo que habría sido preferible verla morir de “muerte natural”, que ultrajada, al punto de que su estructura de antaño con resistentes alquitrabes según los requerimientos del más experimentado albañil, terminó siendo víctima de la mandarria enemiga, de un mercader sin escrúpulos o de necesitados reales, quienes sin proponérselo nos desaparecieron una pequeña pero necesaria edificación, componente del entorno ciudadano cienfueguero, donde cientos de fieles o no, se mezclaban en su ir y venir hacia donde se mitigaba el dolor y se cultivaba el espíritu.

Su estilizada fachada, bajo los cánones del eclecticismo, en su corriente neogótica, la jerarquizaba con el uso de arbotantes y contrafuertes a ambos lados de manera equilibrada, logrando una reinterpretación de los componentes

utilizados en las iglesias góticas. Intercalaba arcos y ventanas ojivales, llegando el conjunto a ser rematado, en su parte superior con finísimos pináculos a la usanza en este tipo de edificaciones religiosas.

Muchos jóvenes del otrora barrio de Marsillán y vecinos de aquellos alrededores, desarrollaban actividades deportivas durante las tardes veraniegas, junto a sus familiares más cercanos, bajo la sombra de los inmensos y variados árboles de ficus, que se erguían cual escoltas naturales de tan viejo edificio. Se pasaban allí gratos e inolvidables momentos.

Es la década de los 90 del pasado siglo, viviría su peor momento, al ser utilizado el espiritual sitio como almacén, –según una moda “necesaria”–, de productos químicos pertenecientes a campañas antivectoriales, para sus habituales fumigaciones. Fue el momento crucial del abandono en el que los propietarios históricos del conjunto se desentendieron definitivamente del espacio de culto y fe. Constituyó esta, la más agresiva de las acciones para tan espiritual lugar, un elemento de ruptura insertado casi arbitrariamente en un contexto altamente comprometido y que nos anunciaba su orfandad institucional, para arribar sin ser solicitado a su desenlace y lamentable final.

## BREVIARIO

La XVII Jornada Jornada de Investigación Histórica y Literaria y el premio Florentino Morales, que convoca cada año el Centro de Promoción Literaria Florentino Morales de Cienfuegos, se efectuó en esta edición 2014, del 26 al 28 de mayo en su sede, ubicada en avenida 54 (Bulevar) y calle 37 (Prado).

Con la evaluación de un jurado integrado por los escritores: Jesús Fuentes Guerra, Andrés García Suárez, Luis Esteban Ramírez Cabrera, Dictinio Díaz González y Reynaldo Lastre, y el concurso de múltiples trabajos de investigación en ambas especialidades, se alzaron con los premios: Aida Peñarroche Menéndez y Dulce María Castellanos en Investigación literaria con el trabajo: “Catálogo de Ediciones Mecenaz. 1991-2013”. En Investigación histórica Francisco Rogelio Pérez Rosado con el tema: “Cultura y política en Carlos Rafael Rodríguez. Un cienfueguero de dimensión universal”.

\*\*\*

En la noche del 29 de mayo se efectuó la premiación de la II Bienal de la Radio en Cienfuegos en el cabaret Costa Sur. La OCCC asistió a la celebración donde galardonó a la revista cultural *Entre un hola y*

*un adiós* que trasmite la emisora provincial Radio Ciudad del Mar, bajo la dirección de Gilda Gómez Alfonso, por su sostenida labor en la promoción de los valores patrimoniales cienfuegueros dentro de su sección “De mi ciudad te cuento”, que escribe la locutora y escritora Doris Era González.

\*\*\*

El proyecto *Trovada a la Perla*, una colaboración del telecentro Perlavisión con la Oficina del Conservador de la Ciudad, obtuvo el primer premio en la categoría de Programas culturales, en el Festival Provincial de la Televisión, Cienfuegos 2014.

*Trovada...* dedicado, en la edición concursante, al teatro Tomás Terry, monumento nacional enclavado dentro del área declarada Patrimonio Cultural de la Humanidad, cuenta con el guión de Gladys María Calzadilla Solves, la conducción de Iliana Ferriol Martínez y la dirección de Lisbet Pérez Veitia. Es una muestra de las acciones de promoción que la OCCC emprende para resaltar el patrimonio local.

## Junio

**2 / 1937**

Murió en Cienfuegos Carlos Trujillo Hernández. Escritor, patriota y orador, quien naciera también en nuestra ciudad, el 25 de septiembre de 1869.

**3 / 1829**

Nace en Cienfuegos Clotilde del Carmen Rodríguez López.

**5 / 1930**

Federico García Lorca ofreció una brillante conferencia sobre: “La mecánica de la poesía”, en el teatro Luisa.

**10 / 1878**

Nació en Cienfuegos Servando Pérez de Villa-Amil Paskey. Maestro, periodista, literato y doctor en Derecho Administrativo. Fue director de escuelas públicas, fundó y dirigió la revista *Cienfuegos pedagógico* (1910).

Usó el seudónimo El Misántropo de Jagua. Murió en su ciudad natal el 10 de julio de 1925.

**15 / 1958**

Son alevosamente asesinadas en La Habana por esbirros policiales, las jóvenes revolucionarias cienfuegueras Cristina y Lourdes Giral Andréu.

**17 / 1848**

Muere en Córdoba, España, el fundador de Cienfuegos Luis de Clouet, que nació en New Orleans, Estados Unidos, el 8 de febrero de 1766.

**19 / 1920**

En el Teatro Tomás Terry actuó el tenor Caruso, con la ópera *Aida*.

**22 / 1879**

Fue inaugurado el círculo de Instrucción y Recreo El Liceo, en Santa Cruz entre Hourruitiner y Gacel.

**23 / 1905**

Algunos consejales, con la banda de música, asistieron a los funerales del General Máximo Gómez. El Ayuntamiento decidió transmitir su pésame a los familiares y cambiar el nombre de la Calzada de Dolores por el de Avenida Máximo Gómez.

**24 / 1869**

Fue inaugurado el Casino Español.

**27 / 1859**

Nació en Cienfuegos Pablo Ladislao Rousseau Monteagudo, literato, historiador y periodista, que murió en La Habana el 12 de Agosto de 1926. En Cienfuegos creó el diario *La República* en octubre del 98, el primero que defendió los principios martianos en nuestra provincia. Publicó varios libros, entre los que sobresale, *Memoria descriptiva, histórica y biográfica de Cienfuegos*, (1920) en coautoría con Pablo L. Díaz de Villegas

**27 / 1921**

La Federación Obrera se reunió en San Fernando No. 40 y dejó inaugurada la Universidad Popular José Martí, institución similar a la que existía en La Habana, con el fin de dar instrucción a la clase proletaria.

**29 / 1931**

Disertó la poetisa chilena Gabriela Mistral, en el Ateneo sobre la obra literaria de José Martí y el auto didactismo.

**29 / 1944**

Murió en Cienfuegos Agustín Sánchez Planas, profesor de música, director de bandas y orquestas y compositor. Nacido también en nuestra ciudad el 28 de agosto de 1868. Fue el fundador y director de la Banda Municipal de Cienfuegos y primer presidente de la sociedad Minerva.

## DE LA MEDICINA CIENFUEGUERA

### Dr. Alfredo Méndez Aguirre

Por: Yusi Padrón

Fructífera es quizás, el primero de los numerosos calificativos para ponderar la trayectoria social y profesional del eminente galeno centrosureño Eligio Alfredo Méndez Aguirre, quien murió un 29 de junio de 1932, a la edad de

62 años, en la ciudad que le viera nacer. Admiradores de su fecunda obra, a instancias del Ateneo de Cienfuegos, colocaron en 1937, como parte de los festejos conmemorativos por la fundación de la ciudad, un busto del doctor Méndez, “ciudadano ejemplar y espiritual constructivo”, en la esquina noroeste del parque José Martí; la escultura marmórea de tres metros de alto lleva la rúbrica de Alberto Boada.

Hijo Benemérito de Cienfuegos, al afamado cirujano Alfredo Méndez Aguirre se debe la creación de la Escuela de Enfermeras, en el sanatorio Purísima Concepción, anexa al Hospital Civil, así como la Escuela del Hogar Santo Tomás, en la segunda planta del inmueble que, al alba ceazgo de don Nicolás Salvador Acea y de los Ríos, acogía la Escuela de Oficios San Lorenzo. A su incesante

labor investigativa se deben numerosas publicaciones periódicas de carácter científico. En 1906, el doctor Méndez ocupó la alcaldía de la ciudad, sin embargo, consecuente con la estricta ética que le caracterizó, hizo renuncia de su puesto, en actitud reprobatoria ante la corrupción que minaba esferas políticas locales de notable influencia en la gestión pública del ayuntamiento.

Que la realidad supera con creces la ficción es comprobable: obsérvese, cómo en determinados días de la semana y por unas horas, el inventario del patrimonio inmueble cienfueguero varía en su aspecto cuantitativo. En tal categoría se incluyen tarjas, monumentos y conjuntos escultóricos, algunos de ellos de actualizada factura como la reproducción a tamaño natural y en bronce, de la figura de Benny Moré, *el Bárbaro del Ritmo*, emplazada en una de las más céntricas intersecciones de la Perla del Sur, Prado y San Fernando, por el artista José Villa Soberón, en noviembre de 1994.

Ya sea tenuemente iluminada por las luces que en contrapicado acenúan la esbeltez del bardo o por los flashes de las cámaras, lo cierto es que, ni siquiera de noche la obra pasa inadvertida; tal es su semejanza con el modelo y la gracilidad con que se asienta en el pavimento, creando en el espectador la ilusión de que está a punto de continuar la andanza o entonar una de sus inolvidables melodías. Pero... *voilà!* a pesar de su aspecto quedo, el icónico Bárbaro del Ritmo se mueve, aunque no el de Villa Soberón.

Inspirada en la del santiaguero, una de las esculturas vivientes de la agrupación teatral *El Carro de Thespis* encamina sus pasos por el Boulevard San Fernando hacia el parque Martí, cada fin de semana. Tiene aproximadamente la misma estatura y garbo del nacido allá por Santa Isabel de las Lajas en 1919, y en sus ademanes se reconoce el estudio profundo de la gestualidad que identificara al Sonero Mayor de Cuba.

Dos nombres a resaltar: Yunier Palma y Lisvany García. El primero, integrante del colectivo fundado en octubre del 2004 y artífice del disfrute que provoca toparse con el Benny, en pleno Centro Histórico cienfueguero; el segundo, diseñador visual de la galería de personajes históricos que desandan algunas de las más añejas rutas ciudadanas de la otrora colonia Fernandina de Jagua, actual ciudad de Cienfuegos, Patrimonio Cultural de la Humanidad.

## El patrimonio cienfueguero... en movimiento

Por: Yusi Padrón

Periodista. Oficina del Conservador de la Ciudad de Cienfuegos



De izquierda a derecha Yunier Palma (Benny Moré), Yanelkis Fleites (Luisa Martínez Casado), Héctor Luis Pérez (Arquímedes Pous)  
(Foto: Nelson Costa)

Calles y avenidas, portales y aceras acogen a los jóvenes aprendices del artilugio teatral; su escenario no reviste atrezos artificiosos y en la puesta interviene todo espectador curioso, capaz de vencer la timidez que provoca darle rienda suelta al goce de un fragmento de realidad cuyas fronteras con la ficción se vuelven invisibles, al menos por un rato.

Así, un cobrizo pelotero encarna la ilusión del más certero swing de Mesa o Manduley, en tanto la divina yerbera, con sólo el ademán de un beso, alivia el llanto de una pequeña inquieta por el calor de la tarde con acentos estivales; una colona francesa evoca los ancestros europeos de nuestra multicolor identidad, variopinto fresco que queda atrapado por el lente del fotógrafo que rememora la historia primigenia del Sép-timo Arte, allá por el siglo XIX.

Y todavía da más el muestrario de “las maravillas” de Thespis: asombrados asistimos a una breve vuelta a la vida de Arquímedes Pous y Luisa Martínez Casado, Celeste Mendoza o Paulina Álvarez, *Emperatriz del danzonete*; del panteón yoruba nos deleitan Oshún y Yemayá, la de las aguas claras y profundas, proveedoras de sustento para un humilde pescador sureño, asediado años a, por el siempre temible pirata, protagonista de numerosos relatos de la tradición oral de la región.

Conectado con otras latitudes, influenciado por las heterogéneas culturas con recalo en la precolumbina península de Majagua, el imaginario de cienfuegueros y cienfuegueras se engrosa, toda vez que la ciudad y sus habitantes son convocados a la arena de El Carro de Thespis y sus esculturas vivientes cuyo nacimiento tuvo

lugar a partir de la conjugación de la voluntad institucional de la Oficina del Conservador de la Ciudad<sup>1</sup> y el ingenio de un grupo de artistas, capaces de reconocerse en una colectividad heredera de un rico patrimonio tangible e intangible.

Los nombres y las historias que ahora constituyen diamante pulimentado por el ejercicio consuetudinario de la representación teatral vuelven para ser narrados por la *troupe* dirigida por el dramaturgo cienfueguero Liván Rodríguez, para adquirir volumen y tridimensionalidad, color y texturas, para hacer posible la com-

<sup>1</sup> El paseo inaugural de las esculturas vivientes tuvo lugar durante el IV Taller de Ciudades Patrimoniales, en diciembre de 2012; el evento es organizado anualmente por la Oficina del Conservador de la Ciudad. Durante el recorrido, a través del Corredor Santa Isabel, desfilaron don Luis De Clouet y Favrot, Luisa Martínez Casado, Arquímedes Pous y un pescador.

probación de que la realidad supera la ficción si el dibujo de la página cuyo lustre quiebra el tiempo, es puesto en movimiento.

A aquellos nombres inventariados por la academia o la memoria de la comunidad, súmanse ahora, los de aquellos que voluntariamente, se han enlistado en el anonimato: Héctor Luis Pérez (pelotero y vaquero), Yanelkis Fleites (Luisa Martínez Casado y colona francesa), Elizabeth Álvarez/Yusiliet López (yerbera y Yemayá), Edwing Rodríguez/Yunier Palma (pirata), Alejandro de la Grana (pescador), Alfredo Rodríguez (fotógrafo), Yuleimy Sánchez/Rose Mary Bermúdez (Celeste Mendoza y aguadora) y Leslie Vega (Paulina Álvarez y colona francesa).

Reciba un saludo del colectivo del boletín *Bitácora de Jagua* de la Oficina del Conservador de la Ciudad de Cienfuegos integrado por:

Irán Millán Cuétara (Dirección General), Iliana Ferriol Martínez (Dirección), Roxana Aedo Cuesta (Jefa de Redacción), Jenny Macías Chaveco (Coordinación), Carmen Capdevila Prado (Edición general), Idania Dorta Rodríguez y Nelson Costa González (Diseño y realización), Carmen Capdevila Prado, Yusi Padrón Alonso y Adrián Millán Del Valle (Redacción), Ledián Renó Quesada (Ilustración)

Subdirección de Gestión, Promoción Cultural y Relaciones Públicas

Calle 31, e/ 52 y 54, Cienfuegos, Cuba. Teléfono: 524677

Si usted desea suscribirse a este boletín, envíe un e-mail a la dirección: [consercf@enet.cu](mailto:consercf@enet.cu)

OFICINA DEL  
CONSERVADOR  
DE LA CIUDAD DE  
CIENFUEGOS